



Lees deze gebruiksaanwijzingen aandachtig vóórdat u het apparaat installeert en in gebruik neemt.

Alleen op deze manier kunt u het beste resultaat behalen en het apparaat op de veiligste manier gebruiken.

## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

(zie figuur pag.3)

De volgende termen worden voortdurend gebruikt op de hierna volgende pagina's.

- 1 Filterhouder voor gemalen koffie
- 2 Grote filter 2 dosissen
- 3 Kleine filter 1 dosis
- 4 Stoomknop
- 5 Aandrukplaatje
- 6 Houder voor kopjes
- 7 Voedingsnoer
- 8 Controlelampje OK temperatuur (koffie/warm water of stoom)
- 9 Controlelampje  (apparaat aan)
- 10 Functiekeuzeknop
- 11 Stand  afgifte koffie/warm water
- 12 Apparaat uit
- 13 Stoom
- 14 Maatlepel
- 15 Sproeier stoomketel
- 16 Pijpje afgifte stoom/warm water
- 17 Cappuccinomondstuk
- 18 Waterreservoir
- 19 Deksel waterreservoir

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat is bestemd om "espressokoffie te zetten" en om "drankjes te verwarmen": let erop u niet te verbranden aan stralen heet water of stoom, door een verkeerd gebruik van het apparaat.
- Raak geen hete onderdelen aan.
- Nadat u de verpakking hebt verwijderd, controleert u of het apparaat niet beschadigd is. Ingeval van twijfel, het apparaat niet gebruiken en u wenden tot vakbekwaam personeel.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim, e.d.) buiten het bereik van kinderen, aangezien deze gevaar kunnen opleveren.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Elk ander gebruik dient als oneigenlijk en bijgevolg gevaarlijk te worden beschouwd.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die veroorzaakt is door een verkeerd, oneigenlijk of onredelijk gebruik
- Raak het apparaat niet aan als u natte of vochtige handen of voeten hebt.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht door kinderen

of door onbevoegden gebruiken.

- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat kunnen spelen.
- Ingeval van een defect of een slechte werking van het apparaat, zet u het af. Probeer het apparaat niet zelf te repareren.

Voor eventuele reparaties, wendt u zich uitsluitend tot een Technisch Servicecentrum dat erkend is door de fabrikant, en vraagt u het gebruik van originele wisselonderdelen.

Het niet in acht nemen van wat voorafgaat, kan de veiligheid van het apparaat in het gedrang brengen.

- De voedingskabel van dit apparaat dient niet door de gebruiker zelf te worden vervangen, omdat daar speciaal gereedschap voor nodig is.

Als de kabel beschadigd is of vervangen moet worden, wendt u zich uitsluitend tot een Technisch Servicecentrum erkend door de fabrikant, om gevaarlijke situaties te vermijden.

## INSTALLATIE

- Zet het apparaat op een werkvlak, ver van waterkranen en spoelbakken.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning aangeduid op het gegevensplaatje van het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met een minimaal vermogen van 10A en voorzien van een doeltreffende aarding.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele ongevallen te wijten aan het gebrek van een aardaansluiting.
- Indien de stekker niet in het stopcontact past, het stopcontact door een vakman laten vervangen door een gepast stopcontact.
- Zet het apparaat nooit in een omgeving waar de temperatuur 0° of minder kan halen (als als het water bevriest, kan het apparaat beschadigd worden).
- Indien het stroomsnoer langer is dan nodig om tot het stopcontact te komen, kan het overbodig deel in het apparaat geduwd worden.
- De voedingskabel kan naar rechts of links gericht worden, al naargelang de positie van het dichtstbijzijnde stopcontact, door hem in de geleiders aan de onderkant van het apparaat te brengen (fig.1).
- Wanneer de voedingskabel gericht is, controleert u of deze correct bevestigd is met behulp van de haken aanwezig aan de onderkant van het apparaat (fig.1).

## HOE ESPRESSOKOFFIE TE ZETTEN HET WATERRESERVOIR VULLEN

Til het deksel van het waterreservoir op (fig.2) en verwijder het reservoir door het naar boven te trekken (fig. 3).

Vul het waterreservoir met fris en schoon water. Overschrijd het opschrift MAX niet (fig. 4).


Plaats het reservoir terug door het lichtjes aan te drukken, zodat de klep op de bodem van het reservoir zelf open gaat.

Het reservoir kan ook in het apparaat gelaten worden en rechtstreeks met een karaf gevuld worden met water.




**LET OP:** het is volkomen normaal dat wat water terechtkomt onder het reservoir; deze ruimte dient dus af en toe te worden schoongemaakt met een schone spons.

*OPMERKING: zet het apparaat nooit in werking zonder water in het reservoir en vergeet nooit het reservoir te vullen wanneer het waterpeil een paar centimeter boven de bodem staat.*

## VOORVERWARMING VAN DE KOFFIEGROEP

Om espressokoffie te bekomen op de juiste temperatuur, is het raadzaam het apparaat voor te verwarmen: draai de functiekeuzeknop in de juiste stand  (fig. 5), minstens 15-30 minuten vóór het koffiezetten. Let erop dat de filterhouder in het apparaat zit (controleer altijd of de stoomknop dicht is). Om de filterhouder vast te haken, wordt deze onder de sproeier gehouden met de handgreep naar links. Duw hem vervolgens naar boven en draai tegelijkertijd de handgreep naar rechts (zie fig.6); draai stevig vast. Na 30 minuten, kan koffie gezet worden op de manier beschreven in de volgende paragraaf.

Om het voorverwarmen te versnellen, kan ook als volgt te werk worden gegaan:

1. Zet het apparaat aan door de functiekeuzeknop in de stand  te draaien (fig.5) en haak de filterhouder vast in het apparaat zonder er gemalen koffie in te doen.
2. Zet een kopje onder de filterhouder. Gebruik hetzelfde kopje voor het koffiezetten, dat op die manier wordt voorverwarmd.
3. Wacht tot het controlelampje OK oplicht (fig. 7) en draai onmiddellijk daarna de functiekeuzeknop in de stand  (fig.7). Laat het water weglopen tot het controlelampje OK dooft en onderbreek dan de afgifte door de functiekeuzeknop in de stand  te draaien (fig.5).
4. Maak het kopje leeg, wacht tot het controlelampje "OK" weer oplicht en herhaal de handeling.

## HOE ESPRESSOKOFFIE TE ZETTEN MET DE FILTERHOUDER VOOR GEMALEN KOFFIE

1. Voor het zetten van een espresso dient u, na het apparaat te hebben voorverwarmd zoals beschreven in de vorige paragraaf, de filter voor 1 kopje (de kleinste van de twee die bij het apparaat geleverd worden) in de filterhouder (fig. 9) te plaatsen die gevuld is met een afgestreken maatschepje gemalen koffie, ongeveer 7 gram (fig.10). Als U twee kopjes espresso wilt zetten gebruikt u de filter voor 2 kopjes (de grootste van de twee die bij het apparaat geleverd worden) en vul hem met twee maatschepjes koffie (ongeveer 6+6 gram).

**BELANGRIJK: voor een correcte werking en alvorens de gemalen koffie in de filterhouder te doen, er altijd voor zorgen dat de filter geen koffierestjes van de vorige koffieafgifte bevat.**

2. Verdeel de gemalen koffie gelijkmatig en druk aan met het aandrukplaatje (fig.11). *OPMERKING: het aandrukken van de gemalen koffie is heel belangrijk voor het bekomen van lekkere espressokoffie.*

*Indien te veel wordt aangedrukt, is de koffieafgifte traag en is het schuim donker.*

*Indien te weinig wordt aangedrukt, is de koffieafgifte te snel en is het schuim licht van kleur.*

3. Verwijder eventuele koffierestjes van de rand van de filterhouder en haal deze vast in het apparaat: **draai de handgreep stevig naar rechts (fig.6) om waterlekken te voorkomen.**

4. Zet het kopje of de kopjes onder de openingen van de filterhouder (fig.12). De kopjes worden bij voorverwarmd door ze af te spoelen met wat warm water.

5. Zorg ervoor dat het controlelampje OK (fig.7) brandt (indien het uit is, wacht u tot het oplicht) en draai dan de knop in de stand  (fig. 8) tot de gewenste hoeveelheid koffie bekomen werd. Om de afgifte te onderbreken, zet de functiekeuzeknop weer in de stand  (fig.5).

6. Om de filterhouder los te haken, draai de handgreep van rechts naar links.

**LET OP: om spatten te voorkomen, de filterhouder nooit loshaken wanneer de koffieafgifte aan de gang is.**

7. Om de gebruikte koffie te verwijderen, de filter blokkeren met het hendeltje op de handgreep, de filterhouder omdraaien en de koffie eruit kloppen (fig.13).

8. Om het apparaat uit te schakelen, draai de functiekeuzeknop in de stand "O" (fig.14).

**LET OP:** bij het eerste gebruik van het apparaat, moeten alle accessoires en de interne leidingen worden gespoeld door minstens vijf kopjes te zetten zonder gemalen koffie te gebruiken.

## HOE CAPPUCCINO TE BEREIDEN

1. Zet espressokoffie zoals beschreven in de vorige paragrafen en gebruik voldoende grote koppen.

2. Draai de functiekeuzeknop in de stand stoom  (fig.15) en wacht tot het controlelampje "OK" (fig.7) oplicht.

Het controlelampje brandt om aan te duiden dat de stoomketel de ideale temperatuur bereikt heeft om stoom te produceren.

3. Vul inmiddels een kannetje met circa 100 gram melk per cappuccino die men wenst te bereiden.

De melk moet op koelkasttemperatuur zijn (niet warm!).

Houd er bij het kiezen van het kannetje rekening mee dat het melkvolume 2 to 3-maal toeneemt.

*OPMERKING* het is aangewezen half afgeroomde melk op koelkasttemperatuur te gebruiken.


4. Zet het recipiënt met de melk onder het cappuccinomondstuk (fig.16).

5. Dompel het cappuccinomondstuk ongeveer 5mm onder in de melk en draai de stoomknop tegen de wijzers van de klok in, zoals geïllustreerd in fig.17 (door de knop min of meer te draaien wordt de hoeveelheid stoom die uit het cappuccinomondstuk komt geregeld). Het melkvolume begint toe te nemen en wordt romig.

6. Wanneer het volume van de melk verdubbeld is, dompel het cappuccinomondstuk dieper in de melk, die zo verder erwarmd wordt (fig.18). Wanneer de gewenste temperatuur bereikt wordt (idealiter 60°C), de stoomafgifte onderbreken door de stoomknop in wijzerzin te draaien en de functiekeuzeknop in de stand "O" te zetten (fig.14).

7. Giet de opgeschuimde melk in de kopjes die de eerder gezette espressokoffie bevatten.

De cappuccino is klaar. Voeg suiker naar believen toe en strooi eventueel wat cacaopoeder op het melkschuim.

**Opmerking:** indien u koffie wilt zetten nadat u pas melk hebt opgeschuimd, dient gewacht te worden tot de stoomketel afgekoeld is, omdat de koffie anders verbrandt. Om de stoomketel af te koelen, zet een recipiënt onder de sproeier, draai de functiekeuzeknop in de stand "afgifte koffie" en laat water lopen tot het controlelampje OK dooft. Zet de functiekeuzeknop weer in de stand  en zet de

koffie op de manier beschreven in de vorige paragrafen.

**BELANGRIJK:** het cappuccinomondstuk na het gebruik altijd reinigen. Als volgt te werk gaan:

1. Geef gedurende enkele seconden stoom af, door de stoomknop open te draaien (fig.17).


2. Wacht enkele minuten tot de afgiftepijp van de stoom afgekoeld is. Schroef het cappuccinomondstuk in wijzerzin los (fig.19) en was hem grondig met lauwwater.

3. Controleer of de drie gaatjes in het cappuccinomondstuk en aangeduid in fig.20 niet verstopt zijn. Zo nodig, vrijmaken met behulp van een naald.


4. Maak het afgiftepijpje van de stoom schoon en let erop u niet te verbanden:

5. Het cappuccinomondstuk weer vastschroeven.

## PRODUCTIE VAN WARM WATER

1. Om het apparaat uit te schakelen, draai de functiekeuzeknop in de stand  (fig.5).

2. Zet een kannetje onder het cappuccinomondstuk:

3. Wanneer het controlelampje OK weer oplicht, zet de functiekeuzeknop in de stand  (fig.8) en draai de stoomknop tegelijkertijd tegen de wijzers van de klok in (fig.17): het warm water loopt uit het cappuccinomondstuk;

4. Om de afgifte van warm water te onderbreken, de stoomknop in wijzerzin draaien en de functiekeuzeknop in de stand "O" draaien (fig.14).

## REINIGING EN ONDERHOUD VAN DE FILTER

Na ongeveer 300 koffies en ieder geval wanneer de koffie druppelsgewijs of helemaal niet uit de filterhouder komt, dient de filterhouder voor gemalen koffie op de volgende manier te worden gereinigd:

- Haal de filter uit de filterhouder.
- Spoel alle componenten en reinig zorgvuldig de metalen filter met warm water en met behulp van een borsteltje (fig.21).
- Controleer of de gaatjes van de metalen filter verstopt zijn. Eventueel vrijmaken met behulp van een naald (zie fig.22).

De garantie vervalt indien de hierboven beschreven reiniging niet naar behoren wordt uitgevoerd.

## REINIGING SPROEIER STOOMKETEL

Minstens na ongeveer elke 300 koffies moet de sproeier van de stoomketel voor espresso als volgt gereinigd worden:

- Zorg ervoor dat het koffiezetapparaat niet warm is en dat de stekker niet in het stopcontact zit.
- Draai met behulp van een schroevendraaien de schroef los die de sproeier bevestigt aan de stoomketel voor espressokoffie (fig.23).
- Reinig de filter zorgvuldig met warm water en met behulp van een borsteltje.
- Controleer of de gaatjes verstopt zijn. Eventueel vrijmaken met behulp van een naald.

De garantie vervalt indien de hierboven beschreven reiniging niet naar behoren wordt uitgevoerd.

## ANDERE REINIGINGEN

1. Voor de reiniging van het apparaat worden geen oplosmiddelen of schurende producten gebruikt. Een vochtige zachte doek volstaat.
2. Verwijder het drupbakje om het regelmatig te ledigen en te wassen.
3. Maak het waterreservoir regelmatig leeg.



**LET OP: tijdens de reiniging het apparaat nooit onderdompelen in water: het is een elektrisch apparaat.**

## ONTKALKING

Het is raadzaam het koffiezetapparaat circa elke 200 koffies te ontkalken.

Het is aangewezen gebruik te maken van de ontkalkingsproducten voor koffiezetapparaten die in de handel verkrijgbaar zijn.

Als alternatief, kan als volgt te werk worden gegaan:

1. Vul het waterreservoir met 1 liter water;
2. Los 2 eetlepels (ongeveer 30 gram) citroenzuur op (verkrijgbaar in de apotheek of bij de drogist).
3. Draai de functiekeuzeknop in de stand  en wacht tot het controlelampje OK oplicht.
4. Zorg ervoor dat de filterhouder niet vastgehaakt is en zet een recipiënt onder de sproeier van het apparaat;
5. Draai de functiekeuzeknop in de stand  (fig. 8) en laat de helft van de oplossing uit het reservoir lopen. Onderbreek de afgifte door de functiekeuzeknop in de stand "O" te draaien (fig.14).
6. Laat de oplossing circa 15 minuten werken en herneem vervolgens de afgifte tot het reservoir helemaal leeg is.
7. Om restjes van de oplossing en kalk te verwijderen, het reservoir goed onspoelen, vullen met zuiver water en terugplaatsen in zijn zitting.
8. Draai de functiekeuzeknop in de stand  (fig.8) en laat het reservoir helemaal leeg lopen;
9. Draai de functiekeuzeknop in de stand  (fig.5) en herhaal de stappen 7 en 8.

Reparaties van het apparaat die het gevolg zijn van kalkproblemen, worden niet gedekt door de garantie, ingeval de hierboven genoemde ontkalking niet naar behoren wordt uitgevoerd.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
De espressokoffie wordt niet afgegeven	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De gemalen koffie is vochtig en/of te veel aangedrukt</li> <li>- Geen water in het reservoir</li> <li>- De gaatjes in het mondstuk van de filterhouder zijn verstopt</li> <li>- De sproeier van de stoomketel voor espressokoffie is verstopt</li> <li>- De filter is verstopt</li> <li>- Het reservoir is niet goed geplaatst en de klep op de bodem is niet open.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Herbegin door de gemalen koffie te veranderen of minder aan te drukken.</li> <li>- Vul het waterreservoir</li> <li>- De gaatjes vrijmaken</li> <li>- Voer de reiniging uit op de manier beschreven in het hoofdstuk "Reiniging sproeier stoomketel voor espressokoffie"</li> <li>- Voer de reiniging uit op de manier beschreven in de paragraaf "reiniging filter".</li> <li>- Duw licht op het reservoir zodat de klep op de bodem open gaat.</li> </ul>
De espressokoffie loopt over de randen van de filterhouder en loopt niet uit de gaatjes van het mondstuk	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De filterhouder is niet goed gemonteerd</li> <li>- De pakking van de stoomketel voor espressokoffie is niet meer elastisch</li> <li>- De gaatjes in het mondstuk van de filterhouder zijn verstopt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Haak de filterhouder correct vast door hem stevig aan te draaien</li> <li>- Laat de pakking van de stoomketel voor espressokoffie vervangen in een Servicecentrum</li> <li>- De gaatjes vrijmaken</li> </ul>
De espressokoffie is koud	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Het controlelampje OK espresso brandt niet op het moment waarop wordt gekozen voor de koffieafgifte.</li> <li>- Het apparaat werd niet voorverwarmd.</li> <li>- De kopjes zijn niet voorverwarmd</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wacht tot het controlelampje "OK" oplicht.</li> <li>- Verwarm het apparaat voor op de manier beschreven in de paragraaf "Voorverwarmen apparaat".</li> <li>- Verwarm de kopjes</li> </ul>
De pomp maakt veel lawaai	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Het waterreservoir is leeg</li> <li>- Het reservoir is niet goed geplaatst en de klep op de bodem is niet open.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vul het waterreservoir</li> <li>- Duw licht op het reservoir zodat de klep op de bodem open gaat.</li> </ul>
Het melkschuim is licht van kleur (de koffie loopt te snel uit het mondstuk)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De gemalen koffie is niet voldoende aangedrukt.</li> <li>- Er werd niet voldoende gemalen koffie gebruikt</li> <li>- De koffie is te grof gemalen</li> <li>- Geen goede kwaliteit van de gemalen koffie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Druk de gemalen koffie meer aan (fig.6)</li> <li>- Gebruik meer gemalen koffie</li> <li>- Gebruik alleen gemalen koffie voor espressoapparaten</li> <li>- Gebruik een andere kwaliteit van gemalen koffie.</li> </ul>
Het koffieschuim is donker (de koffie loopt traag uit het mondstuk)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De gemalen koffie is te veel aangedrukt.</li> <li>- Er werd te veel gemalen koffie gebruikt</li> <li>- De sproeier van de stoomketel voor espressokoffie is verstopt</li> <li>- De filter is verstopt</li> <li>- De koffie is te fijn gemalen</li> <li>- De koffie is te fijn gemalen of vochtig</li> <li>- Geen goede kwaliteit van de gemalen koffie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Druk de gemalen koffie minder aan (fig.6)</li> <li>- Gebruik minder koffie</li> <li>- Voer de reiniging uit op de manier beschreven in het hoofdstuk "Reiniging sproeier stoomketel voor espressokoffie"</li> <li>- Voer de reiniging uit op de manier beschreven in de paragraaf "reiniging filter".</li> <li>- Gebruik alleen gemalen koffie voor espressoapparaten</li> <li>- Gebruik alleen gemalen koffie voor espressoapparaten en zorg ervoor dat de koffie niet vochtig is.</li> <li>- Gebruik een andere kwaliteit van gemalen koffie.</li> </ul>
De melk schuimt niet op bij de bereiding van cappuccino	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De melk is niet koud genoeg</li> <li>- Het cappuccinomondstuk is vuil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gebruik altijd melk op koelkasttemperatuur</li> <li>- Reinig zorgvuldig de gaatjes in het cappuccinomondstuk, vooral die aangeduid in figuur 22.</li> </ul>